

ПРОГУЛКА ЗА ГОРОД

Летом в хорошую погоду мы с друзьями проводим воскресенье за городом (1). Обычно нас бывает человек шесть-восемь. (2) Это наши знакомые и мои товарищи по работе (3). Мы встречаемся на вокзале в девять часов утра, берём билеты и садимся в поезд. В вагоне много молодежи, и поэтому там шумно и весело. Скоро поезд отходит.

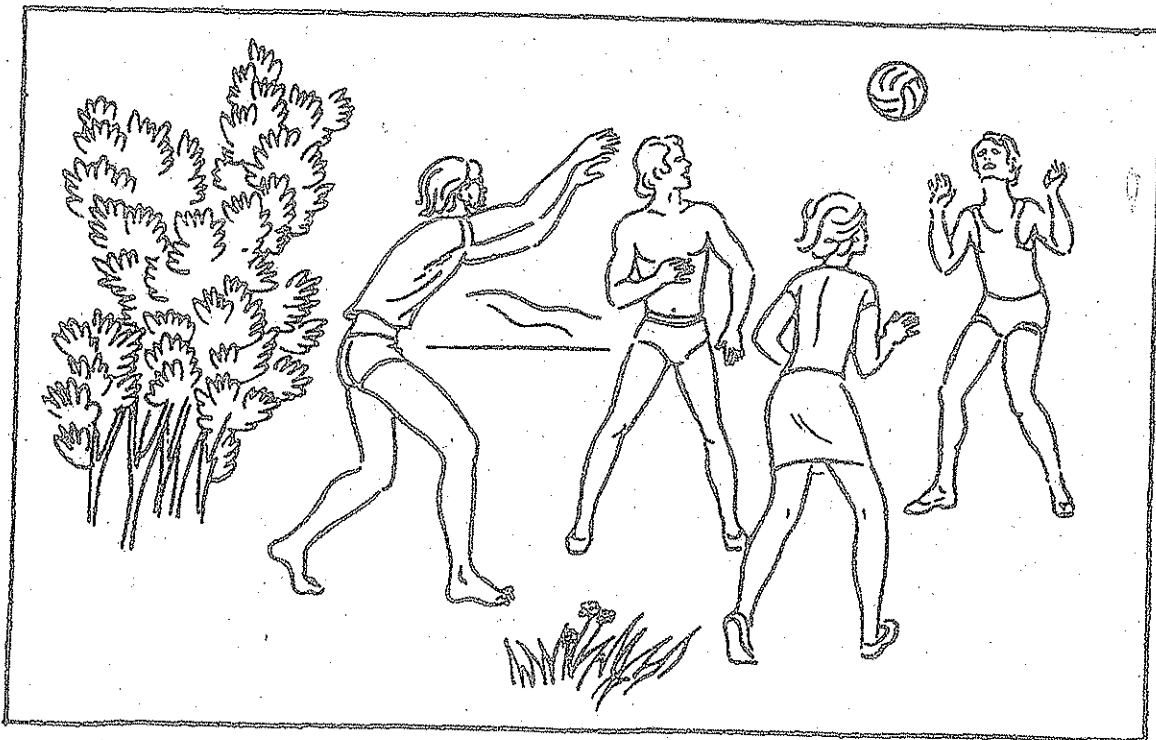
Минут через тридцать мы выходим на небольшой станции и идём пешком три-четыре километра.



Дорога идёт сначала через деревню, потом лугом и лесом. (4) Мы идём не спеша, но в хорошем и бодром темпе. По дороге шутим, поём, фотографируем, собираем ягоды. Наконец мы у цели. Мы останавливаемся на берегу реки, километрах в трёх-четырёх от станции.

Одни начинают готовить площадку для волейбола, другие разжигают костёр, девушки готовят завтрак. Здесь мы проводим весь день — купаемся, ловим рыбу, играем в волейбол, бродим по лесу. Каждый находит себе занятие по душе (5). На воздухе, особенно после волейбола и купания, аппетит у всех прекрасный. Всё, что приготовили девушки на костре, кажется очень вкусным.

Часов в пять мы отправляемся в обратный путь. Через час-полтора мы уже на станции, а ещё через полчаса — в Москве. На вокзале мы прощаемся и договариваемся о следующей прогулке. У нас есть несколько излюбленных маршрутов, и мы выбираем один из них. Иногда мы ходим пешком, иногда ездим на машине или на велосипедах, иногда совершаем прогулку на пароходе.



NOTES

- 1) Мы с друзьями проводим воскресенье за городом. Our friends and we spend Sunday in the country.

- a) мы с друзьями my (our) friends and I (we)
 мы с женой my wife and I
 («Я с женой» or «я и жена» are also possible.)

b) За городом, за город is the equivalent of 'in the country, to the country'.

За городом answers the question где?; за город, куда?

- Где вы были в воскресенье?
 — За городом.
 — Куда вы ездили в воскресенье?
 — За город.



Мы с женой.

- (2) Обычно нас бывает человек шесть-восемь. There are usually about six or eight of us.

Note that the pronoun in the genitive corresponding to the English 'of us', 'of them', etc. is placed before the predicate.

Их двое — брат и сестра. There are two of them, a brother and a sister.

В семье нас было четверо. There were four of us in our family.

Сколько вас было вчера на уроке? How many of you were at the lesson yesterday?

(3) товарищи по работе colleagues, workmates
 (dat.)

Also:

знакомый по институту an institute acquaintance
 подруга по школе a school friend

(4) Дорога идёт... лугом и лесом. The road goes... through the meadow and the forest.

(5) занятие по душе (dat.) an occupation to one's liking

Note that almost all the verbs in this passage («Прогулка за город») are imperfective. They indicate recurring actions:

Мы проводим воскресенье за городом.

Мы останавливаемся на берегу реки,
 ...отправляемся в обратный путь.

DIALOGUES

I

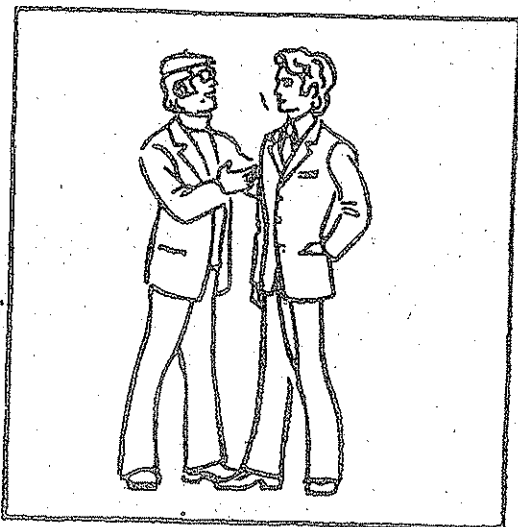
- Как вы обычно проводите воскресенье?
- Если стоит хорошая погода, мы ездим за город.
- На машине или на поезде?
- Иногда на машине, в том случае, когда нас трое-четверо (1). Если нас собирается человек восемь, мы сначала едем на поезде, а потом идем пешком несколько километров.
- А где вы делаете привал?
- В лесу или на берегу реки.
- Вы ездите в одно место или в разные места?
- В разные. Под Москвой много красивых мест и выбрать интересный маршрут нетрудно.

II

- Нина, ты не хочешь поехать в воскресенье за город?
- С удовольствием. А кто еще поедет?
- Мои товарищи по работе. Нас будет человек пять-семь.
- А куда вы едете?
- В Усово, на Москву-реку. Там прекрасные места, можно купаться, кататься на лодке.
- Где и когда мы встретимся?
- Мы собираемся у касс Белорусского вокзала в восемь тридцать. Будем ждать тебя. Ты обязательно поедешь?
- Думаю, что поеду. Если я не поеду, я позвоню тебе накануне. Хорошо?
- Хорошо. Договорились.

NOTES

- 1) Когда нас трое-четыре... When there are (only) three or four of us...



Дво́е мужчи́н.



Две же́нщины.

Collectives — дво́е, тро́е, че́тверо, пя́теро, ше́стеро, се́ме-
ро — are used with nouns indicating male persons.

тро́е мужчи́н, *but* три же́нщины

пя́теро ма́льчиков, *but* пять де́вочек

Collectives can be used with nouns indicating groups of
males and females.

Де́тей в семье́ было́ *тро́е* — о́дин ма́льчик и две де́-
вочки.

MEMORIZE:

Как вы провóдите сво-
бóдное вре́мя?

How do you spend your
spare time?

Где вы провели́ послед-
нее воскресе́нье?

Where did you spend last
Sunday?

мы с дру́гом = я и друг

мы с сы́ном = я и сын

EXERCISES

I. Answer the following questions.

1. Где вы обы́чно провóдите воскресе́нье?
2. Вы е́здите за́ город?
3. Куда́ вы обы́чно е́здите в воскресе́нье?
4. Как вы е́здите — на маши́не и́ли на по́езде?
5. Вы лю́бите ходить́ пешко́м?

6. Какое место вы выбираете для отдыха?
7. Где вы делаете привал?
8. Что вы делаете во время прогулки?
9. Когда вы возвращаетесь домой?
10. Вы часто совершаете прогулки за город?

II. Answer the following questions using the words given in brackets.

Model: С кем вы ездите за город? (мой друзья) — Я езджу за город со своими друзьями.

1. С кем вы встретились вчера? (мой старый знакомый)
2. С кем вы договорились о встрече? (наши друзья и знакомые)
3. С кем вы отдыхали летом на юге? (жена и дети)
4. С кем вы разговаривали сейчас? (рабочие и инженер нашей лаборатории)
5. С кем вы занимаетесь русским языком? (старый опытный преподаватель)
6. С кем вы советуетесь? (мой родители, мой жена, мой друзья)
7. С кем вы говорите по-русски? (советские туристы)

III. Answer the following questions using the words given in brackets.

1. Чем вы занимаетесь в свободное время? (русский язык и русская литература)
2. Чем она интересуется? (литература, музыка и театр).
3. Чем вы пользуетесь, когда переводите тексты? (русско-английский словарь, учебник и другие книги)
4. Чем увлекается этот молодой человек? (спорт и танцы)

IV. Fill in the blanks with verbs chosen from those in brackets.

I. Каждое воскресенье мы ... (встречаем — встречаемся) с друзьями на вокзале. Я часто ... (встречаю — встречаюсь) этого человека на автобусной остановке. 2. Мы редко ... (видим — видимся) со своими друзьями. Он не ... (видел — виделся) своих родителей три года. 3. Я ... (собрал — собрался) свои вещи и сложил их в чемодан. Около касс вокзала ... (собрали — собрались) туристы. 4. Поезд ... (остановил — остановился), и мы вышли из вагона. Милиционер ... (остановил — остановился) машину. 5. Мы отдыхаем, играем в волейбол, ... (купаем — купаемся). Каждый вечер мать ... (купает — купается) детей.

V. Replace the imperfective by perfective verbs and explain how their use depends upon the meaning expressed.

<p><i>Model:</i> Лето́м мы проводи́ли каждое воскресе́нье за городом.</p>	<p>Мы провели́ последнее воскресе́нье за городом.</p>
<p>Мы естреча́лись на вокзале́.</p>	<p>Мы встрети́лись на вокзале́.</p>

1. Мы брали билеты. 2. Мы садились в поезд. 3. Мы выходили на этой станции. 4. Туристы останавливались на берегу реки. 5. Здесь они купались. 6. Девушки готовили завтрак. 7. В пять часов наша группа отправлялась обратно. 8. На вокзале мы прощались. 9. Мы договаривались о следующей прогулке.

VI. Insert the appropriate preposition *в* or *на*.

1. Я езжу в университет ... автобусе. Сегодня ... автобусе было много народу. 2. Студенты ездили в колхоз ... поезде. ... поезде было много молодежи. 3. Из Москвы в Киев туристы ехали ... поезде, обратно они летели ... самолёте. 4. Сегодня утром я встретил ... метро нашего профессора. 5. Вы всегда ездите на работу ... метро? 6. В воскресенье мы ездили за город. Туда мы ехали ... поезде, обратно — ... пароходе. 7. Недавно мой отец ездил в Ленинград. Туда он летел ... самолёте, обратно он ехал ... поезде. ... самолёте он встретил знакомого.

VII. Read out the sentences. Compare the meaning of the verbs *приезжать*, *уезжать* (imperfective) and *приехать*, *уехать* (perfective) in the past tense.

- | | |
|---|--|
| <p>1. В прошлом году ко мне <i>приезжала</i> сестра. (Она жила у нас две недели.)</p> | <p>В прошлом году ко мне <i>приехала</i> сестра. (Теперь мы живём вместе.)</p> |
| <p>2. В августе нас не было в Москве — мы <i>уезжали</i> в деревню.</p> | <p>Виктора сейчас нет в Москве — он <i>уехал</i> в деревню.</p> |

VIII. Insert the appropriate form of the verbs.

A. *приходить* — *прийти*, *приезжать* — *приехать*

1. Летом к нам в университет ... студенты из Кембриджа. Недавно к нам в университет ... студенты из Оксфорда. Они пробудут здесь две недели. 2. Было уже часов девять, когда ко мне ... мой товарищ. Вчера ко мне ... мой товарищ, но меня, к сожалению, не было дома. 3. Утром к вам ... этот человек, но вас не было дома. Вчера я ... домой поздно. 4. Каждый вечер ко мне ... мой сосед и мы играем с ним в шахматы. Он сказал, что сегодня он ... позднее, чем обычно. 5. Завтра я ... часов в девять. Обычно я ... с работы в семь часов. 6. Мы ... на завод к восьми часам утра. Завтра мы должны ... немного раньше.

B. *уходить* — *уйти*, *уезжать* — *уехать*

1. Вчера у нас были друзья. Они ... от нас поздно. Когда они ..., они пригласили нас к себе. 2. Когда Марина ... на работу, я

сказал ей, что вечером у нас будут друзья. Когда она ..., я увидел, что она забыла взять свой плащ. 3. Летом мы ... из дома рано утром проводили весь день на берегу реки. Сегодня я ... из дома в восемь часов. 4. Мой товарищ занимается в библиотеке. Обычно он ... оттуда поздно. Вчера мы ... из библиотеки очень поздно.

X. Use collective numerals wherever possible instead of the numerals given below.

Model: три студента — трое студентов;
три студентки

четыре мужчины, две женщины, три друга, три товарища, четыре младата, два мальчика, три сестры, три брата, пять учеников, пять чениц, четыре ребенка, шесть рабочих.

X. Answer the following questions using the numerals given in brackets.

1. Сколько человек собралось на вокзале? (11) 2. Сколько человек работает вместе с вами? (21) 3. Сколько человек в вашей семье? (4) 4. Сколько детей в этой семье? (3) 5. Сколько человек стоит на станковке? (8)

II. Answer the following questions giving both the exact and approximate times by altering the word order.

Model: Когда вы ужинаете? (7) — Мы ужинаем в семь часов.

Мы ужинаем часов в семь.

1. Когда вы встаёте? (6) 2. Когда дети уходят в школу? (8) 3. Когда вы приходите домой? (5) 4. Когда вы пойдёте обедать? (2) 5. Сколько лет вы живёте в этом городе? (15) 6. Сколько лет живут здесь ваши родители? (22) 7. Сколько дней вы были в Москве? (18) 8. Сколько раз вы были в Советском Союзе? (4) 9. Сколько минут идёт поезд на этой станции? (5) 10. Сколько стоит эта книга? (40 копеек)

III. Supply the appropriate verbs from the list below.

В прошлое воскресенье мы ... за город. Мы ... из дома в восемь часов утра. Около дома нас ждал товарищ со своей машиной. Мы ёли в машину и Сначала мы ... по городу, потом ... в поле. Мы ... километров тридцать. Около реки товарищ остановил машину. Было жарко. Мы ... из машины и ... к реке. Здесь мы провели весь день. В пять часов вечера мы ... обратно. Домой мы ... в шесть часов.

(ёхали, ёздили, поёхали, выёхали, приёхали, проёхали, вышли, обежались)

XIII. Replace the clauses in italics by synonymous phrases according to the model.

Model: Это мой товарищ, с которым я учился в школе. — Это мой товарищ по школе.

1. Вчера я получила письмо от подружки, с которой училась в университете. 2. В театре мы встретили знакомых, которые работают в нашем институте. 3. Эту книгу мне подарили товарищи, с которыми я работаю. 4. К сыну часто приходят его товарищи, с которыми он учится в школе.

XIV. Make up questions to which the following sentences would be the answers.

1. — ?
— В воскресенье мы отдыхаем за городом.
2. — ?
— В субботу мы ездили за город.
3. — ?
— На вокзале мы встретились со своими друзьями.
4. — ?
— Нас было пятеро.
5. — ?
— До станции «Отдых» поезд идет сорок минут.
6. — ?
— Поезд стоит на этой станции три минуты.
7. — ?
— Мы остановились на берегу реки.
8. — ?
— Дети побежали к реке.
9. — ?
— В лесу мы гуляли, собирали цветы и ягоды.

XV. Translate into Russian.

1. — What do you do on Sundays?
— My friends and I often spend Sunday in the country, in a wood or by a river. We usually go to the country by train or by car.
2. — Misha, do you want to go to the country on Sunday?
— By car?
— No, we want to go on our bikes.

- Who else is coming with us? How many will be going?
- There will be five of us.
- Where shall we meet?
- We usually meet near the Kievskaya Metro station.

3. The train takes 30 or 35 minutes from Moscow to „Lesnaya“ station. It's about three or four kilometres from the station to the wood.

4. From the station we walked to the wood. Do you like walking?

5. We usually get back to Moscow at about six.

XVI. a) Describe how you spend your Sundays in the country.

b) Describe your last Sunday in the country.

